

**REGULAMENTO (CE) N.º 2004/2006 DA COMISSÃO  
de 22 de Dezembro de 2006**

**que altera o Regulamento (CEE) n.º 2273/93 que estabelece os centros de intervenção dos cereais e  
o adapta devido à adesão da Bulgária e da Roménia**

A COMISSÃO DAS COMUNIDADES EUROPEIAS,

Tendo em conta o Tratado que institui a Comunidade Europeia,

Tendo em conta o Tratado de Adesão da Bulgária e da Roménia, nomeadamente o n.º 3 do artigo 4.º,

Tendo em conta o Acto de Adesão da Bulgária e da Roménia, nomeadamente o artigo 56.º,

Tendo em conta o Regulamento (CE) n.º 1784/2003 do Conselho, de 29 de Setembro de 2003, que estabelece a organização comum de mercado no sector dos cereais <sup>(1)</sup>, nomeadamente a alínea a) do artigo 6.º,

Considerando o seguinte:

- (1) Alguns Estados-Membros apresentaram pedidos de modificação de alguns dos centros de intervenção que constam do anexo do Regulamento (CEE) n.º 2273/93 da Comissão <sup>(2)</sup> tendo em vista uma melhor localização dos mesmos ou para que correspondam melhor às condições exigidas. É conveniente dar seguimento aos pedidos referidos.

(2) Tendo em conta a adesão da Bulgária e da Roménia, é necessário determinar os centros de intervenção para estes novos Estados-Membros e incluí-los na lista estabelecida pelo Regulamento (CEE) n.º 2273/93.

(3) O Regulamento (CEE) n.º 2273/93 deve ser alterado em conformidade.

(4) As medidas previstas no presente regulamento estão em conformidade com o parecer do Comité de Gestão dos Cereais,

ADOPTOU O PRESENTE REGULAMENTO:

*Artigo 1.º*

O anexo do Regulamento (CEE) n.º 2273/93 é alterado em conformidade com o anexo do presente regulamento.

*Artigo 2.º*

O presente regulamento entra em vigor no terceiro dia seguinte ao da sua publicação no *Jornal Oficial da União Europeia*.

O presente regulamento é aplicável a partir de 1 de Janeiro de 2007. No entanto, os pontos 1, 2 e 6 do anexo são aplicáveis sob reserva e a partir da data da entrada em vigor do Tratado de Adesão da Bulgária e da Roménia.

O presente regulamento é obrigatório em todos os seus elementos e directamente aplicável em todos os Estados-Membros.

Feito em Bruxelas, em 22 de Dezembro de 2006.

*Pela Comissão*  
Mariann FISCHER BOEL  
*Membro da Comissão*

<sup>(1)</sup> JO L 270 de 21.10.2003, p. 78. Regulamento com a redacção que lhe foi dada pelo Regulamento (CE) n.º 1154/2005 da Comissão (JO L 187 de 19.7.2005, p. 11).

<sup>(2)</sup> JO L 207 de 18.8.1993, p. 1. Regulamento com a última redacção que lhe foi dada pelo Regulamento (CE) n.º 1805/2004 (JO L 318 de 19.10.2004, p. 9).

## ANEXO

O anexo do Regulamento (CEE) n.º 2273/93 é alterado do seguinte modo:

1) O título, as notas explicativas que precedem o quadro e os títulos das colunas passam a ter a seguinte redacção:

«ΑΗΕΚ — ANEXO — PŘÍLOHA — BILAG — ANHANG — LISA — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — PIELIKUMS — PRIEDAS — MELLÉKLET — BIJLAGE — ZAŁĄCZNIK — ANEXO — ANEXĂ — PŘÍLOHA — PRILOGA — LIITE — BILAGA

- 1) Знакът + означава, че определеното място се счита за интервенционен център за въпросния вид зърно.
- 2) Знакът – означава, че определеното място не трябва да се счита за интервенционен център за въпросния вид зърно.
- 1) El signo + significa que el lugar indicado se considera centro de intervención para el cereal en cuestión.
- 2) El signo – significa que el lugar indicado no ha de considerarse centro de intervención para el cereal en cuestión.
- 1) Označení + znamená, že uvedené místo je považováno za intervenční centrum pro příslušnou obilovinu.
- 2) Označení – znamená, že uvedené místo není považováno za intervenční centrum pro příslušnou obilovinu.
- 1) Tegnet + angiver, at det anførte sted betragtes som interventionscenter for den pågældende kornsort.
- 2) Tegnet – angiver, at det anførte sted ikke betragtes som interventionscenter for den pågældende kornsort.
- 1) Das Zeichen + bedeutet, dass der angegebene Ort als Interventionsort für die betreffende Getreideart gilt.
- 2) Das Zeichen – bedeutet, dass der angegebene Ort nicht als Interventionsort für die betreffende Getreideart gilt.
- 1) Mäрге + näitab, et tähistatud piirkonda käsitletakse nimetatud teravilja sekkumiskeskusena.
- 2) Mäрге – näitab, et tähistatud piirkonda ei käsitleta nimetatud teravilja sekkumiskeskusena.
- 1) Το σημείο + καθορίζει ότι ο αναγραφόμενος τόπος θεωρείται ως κέντρο παρεμβάσεως για τα εν λόγω σιτηρά.
- 2) Το σημείο – καθορίζει ότι ο αναγραφόμενος τόπος δεν θεωρείται ως κέντρο παρεμβάσεως για τα εν λόγω σιτηρά.
- 1) The sign + indicates that the location shown is treated as an intervention centre for the cereal in question.
- 2) The sign – indicates that the location shown is not to be treated as an intervention centre for the cereal in question.
- 1) Le signe + précise que le lieu indiqué est considéré comme centre d'intervention pour la céréale en cause.
- 2) Le signe – précise que le lieu indiqué n'est pas à considérer comme centre d'intervention pour la céréale en cause.
- 1) Il segno + significa che il luogo indicato è considerato centro d'intervento per il cereale in causa.
- 2) Il segno – significa che il luogo indicato non è da considerarsi centro di intervento per il cereale in causa.
- 1) Zīme + norāda uz to, ka šī vieta uzskatāma par intervences centru minētajiem graudaugiem.
- 2) Zīme – norāda uz to, ka šī vieta nav uzskatāma par intervences centru minētajiem graudaugiem.
- 1) Ženklas + nurodo, kad tam tikri produktai yra sandėliuojami intervencinėje agentūroje.
- 2) Ženklas – nurodo, kad tam tikri produktai nėra sandėliuojami intervencinėje agentūroje.
- 1) A + jel azt jelzi, hogy a feltüntetett hely a kérdéses gabonaféle szempontjából intervenció központnak minősül.
- 2) A – jel azt jelzi, hogy a feltüntetett hely a kérdéses gabonaféle szempontjából nem minősül intervenció központnak.
- 1) Het teken + geeft aan, dat deze plaats interventiecentrum is voor de betrokken graansoort.
- 2) Het teken – geeft aan, dat deze plaats geen interventiecentrum is voor de betrokken graansoort.
- 1) Znak + oznacza, że wskazane miejsce traktuje się jako centrum interwencji w odniesieniu do danego zboża.
- 2) Znak – oznacza, że wskazanego miejsca nie należy traktować jako centrum interwencji w odniesieniu do danego zboża.
- 1) O sinal + significa que a localidade indicada é considerada centro de intervenção para o cereal em questão.
- 2) O sinal – significa que a localidade indicada não é considerada centro de intervenção para o cereal em questão.
- 1) Semnul «+» indică faptul că locul menționat este considerat ca și centru de intervenție pentru cereala în cauză.
- 2) Semnul «→» indică faptul că locul menționat nu este considerat ca și centru de intervenție pentru cereala în cauză.

- 1) Znamienko + označuje, že uvedené miesto sa považuje za intervenčné centrum pre daný druh obilniny.  
 2) Znamienko – označuje, že uvedené miesto sa nepovažuje za intervenčné centrum pre daný druh obilniny.
- 1) Znak + pomeni, da se prikazana lokacija šteje za intervencijski center za zadevno žito.  
 2) Znak – pomeni, da se prikazana lokacija ne šteje za intervencijski center za zadevno žito.
- 1) Merkki + ilmaisee, että mainittu paikka on kyseisen viljan interventiokeskus.  
 2) Merkki – ilmaisee, että mainittu paikka ei ole kyseisen viljan interventiokeskus.
- 1) Tecknet + indikerar att platsen används för intervention av det aktuella spannmålsslaget.  
 2) Tecknet – indikerar att platsen inte används för intervention av det aktuella spannmålsslaget

1	2	4	5	6	7
Интервенционен Centros de intervención Intervenční centrum Interventionscentre Interventionsort Sekkumiskeskus Κέντρα παρεμβάσεως Intervention centres Centres d'intervention Centri di intervento Intervences centri Intervencinis centras Intervencióis központok Interventiecentrum Centrum interwencji Centros de intervenção Centre de intervenție Intervenčné centrum Intervencijski center Interventiokeskus Interventionsort	Обикновена пшеница Trigo blando Pšenice setá Blød hvede Weichweizen Harilik nisu Σιτος μαλακός Common wheat Froment tendre Fruento tenero Mikstie kvieši Paprastieji kviečiai Búza Zachte tarwe Pszenica zwyuczajna Trigo mole grâu comun Pšenica obyčajná Navadna pšenica Tavallinen vehnä Vete	Ечемик Cebada Ječmen Byg Gerste Oder Κριθή Barley Orge Orzo Mieži Miežiai Árpa Gerst Ječmień Cevada orz Jačmeń Ječmen Ohra Korn	Твърда пшеница Trigo duro Pšenice tvrdá Hård hvede Hartweizen Kõva nisu Σιτος σκληρός Durum wheat Froment dur Fruento duro Cietie kvieši Kietieji kviečiai Durumbúza Durum tarwe Pszenica durum Trigo duro Grâu dur Pšenica tvrdá Trda pšenica Durumvehnä Durumvete	Царевица Maíz Kukurice Majs Mais Mais Αραβόσιτος Maize Mais Granturco Kukurúza Kukurúza Kukorica Mais Kukurydza Milho porumb Kukurica Koruzza Maissi Majs	Сорго Sorgo Čirok Sorghum Sorghum Sorgo Sórgo Sorghum Sorgho Sorgo Sorgo Sorgas Čirok Sorgho Sorgo Sorgo Sorgo sorg Čirok Sirek Durra Sorgum»

- 2) Antes da secção intitulada «BELGIQUE», é inserida a seguinte secção:

1	2	4	5	6	7
«БЪЛГАРИЯ					
<b>Бургаска област</b>					
Айтос	+	–	–	–	–
Бургас	+	+	+	–	–
Карнобат	+	+	–	–	–
<b>Варненска област</b>					
Варна	+	+	–	+	–
Вълчи дол	+	+	–	+	–
Провадия	+	+	–	+	–
<b>Великотърновска и Габровска област</b>					
Велико Търново	+	+	–	+	–
Павликени	+	–	–	–	–
Свищов	+	+	–	+	–
<b>Видинска област</b>					
Дунавци	+	+	–	+	–

1	2	4	5	6	7
<b>Врачанска област</b>					
Бяла Слатина	+	+	-	+	-
Враца	+	+	-	+	-
Мизия	+	+	-	+	-
<b>Добричка област</b>					
Балчик	+	+	+	+	-
Белгун	+	-	-	-	-
Генерал Тошево	+	+	-	+	-
Добрич	+	+		+	-
Каварна	+	-	-	-	-
Карапелит	+	-	-	-	-
Шабла	+	+	-	+	-
<b>Ловешка област</b>					
Ловеч	+	+	-	-	-
<b>Монтана област</b>					
Лом	+	+	-	+	-
Монтана	+	-	-	+	-
<b>Пернишка област, София-град и София област</b>					
Перник	+	-	-	-	-
<b>Плевенска област</b>					
Гулянци	+	-	-	-	-
Левски	+	+	-	+	-
Плевен	+	+	-	+	-
<b>Пловдивска и Смолянска област</b>					
Пловдив	+	-	+	-	-
<b>Разградска област</b>					
Исперих	+	+	-	+	-
Кубрат	+	-	-	-	-
Разград	+	+	-	+	-
<b>Русенска област</b>					
Бяла	+	+	-	+	-
Русе	+	+	-	+	-
<b>Силистренска област</b>					
Алфатар	+	-	-	-	-
Дулово	+	+	-	+	-
Силистра	+	+	-	+	-
Тутракан	+	+	-	+	-
<b>Сливенска област</b>					
Нова Загора	+	+	-	-	-
Сливен	+	+	+	-	-

1	2	4	5	6	7
<b>Старозагорска област</b>					
Гълъбово	+	-	-	-	-
Стара Загора	+	+	+	-	-
Чирпан	+	-	-	-	-
<b>Търговищка област</b>					
Попово	+	+	-	+	-
Търговище	+	+	-	+	-
<b>Хасковска и Кърджалийска област</b>					
Хасково	+	-	+	-	-
<b>Шуменска област</b>					
Каспичан	+	+	-	+	-
Хитрино	+	-	-	-	-
<b>Ямболска област</b>					
Елхово	+	+	-	-	+
Стралджа	+	-	-	-	-
Ямбол	+	+	+	-	→

3) A secção intitulada «BELGIQUE» é alterada do seguinte modo:

- a) O centro de «Ath» é suprimido;
- b) Após o centro de Liège, é inserido o centro de «Seneffe» para o trigo mole e a cevada.

4) A secção intitulada «BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND» é alterada do seguinte modo:

- a) No Land «Brandenburg», a denominação do centro de «Gusow» é substituída por «Gusow-Platkow»;
- b) No Land «Sachsen-Anhalt», a denominação do centro de «Vahldorf» é substituída por «Niedere Börde».

5) A secção intitulada «FRANCE» é alterada do seguinte modo:

a) O texto correspondente ao departamento «Creuse-23» é alterado do seguinte modo:

- i) o centro de «Reterre» é suprimido,
- ii) a linha correspondente ao centro de «Maison-Feyne» passa a ter a seguinte redacção:

«Maison-Feyne | + | + | - | - | →»;

b) O texto correspondente ao departamento «Haute-Loire-43» é alterado do seguinte modo:

- i) a linha correspondente ao centro de «Brioude» passa a ter a seguinte redacção:

«Brioude | + | - | - | - | →»;

- ii) o centro de «Le Puy» é suprimido;

c) No departamento «Puy-de-Dôme-63», a linha correspondente ao centro de «Issoire» passa a ter a seguinte redacção:

«Issoire | + | - | - | - | →»;

d) O texto correspondente ao departamento «Somme-80» passa a ter a seguinte redacção:

<b>«Somme — 80</b>					
Abbeville	+	+	-	-	-
Beauquesne	+	+	-	-	-
Languevoisin	+	+	-	+	-
Moislains	+	+	-	+	-
Montdidier	+	+	-	+	-
Poix-de-Picardie	+	+	-	-	-
Saleux	+	+	-	-	→».

6) Após a secção intitulada «NEDERLAND», é inserida a seguinte secção:

1	2	4	5	6	7
«ROMÂNIA					
<b>Alba</b>					
Blaj	+	-	-	+	-
Sebeş	+	-	-	+	-
Alba iulia	+	-	-	-	-
<b>Arad</b>					
Arad	+	+	-	+	+
Pecica	+	+	-	+	-
Chişinău-criş	+	+	-	+	-
Pâncota	+	+	-	+	-
<b>Argeş</b>					
Miroşi	+	+	-	+	-
Bascov	+	+	-	+	-
Topoloveni	+	+	-	-	-
<b>Bacău</b>					
Sascut	+	-	-	+	-
<b>Bihor</b>					
Oradea	+	+	-	+	-
Salonta	+	+	-	+	-
Marghita	+	+	-	+	-
Săcuieni	+	+	-	+	-
<b>Bistrita năsăud</b>					
Lechinta	+	-	-	-	-
<b>Botoşani</b>					
săveni	+	-	-	+	-

1	2	4	5	6	7
<b>Brăila</b>					
Făurei	+	-	-	+	-
Însurăței	+	-	-	+	-
Brăila	+	-	-	+	-
Movila miresei	+	-	-	+	-
<b>Brașov</b>					
Codlea	+	-	-	-	-
<b>Buzău</b>					
Pogoanele	+	-	-	+	-
Buzău	+	-	-	+	-
Râmnicu sărat	+	-	-	+	-
Mihăilești	+	-	-	+	-
<b>Caraș-severin</b>					
Grădinari	+	-	-	-	-
<b>Călărași</b>					
Călărași	+	+	-	+	-
fundulea	+	+	-	+	-
Lehliu	+	+	-	+	-
Vlad țepeș	+	+	-	+	-
<b>Cluj</b>					
Gherla	+	-	-	-	-
<b>Constanța</b>					
Medgidia	+	+	-	+	-
Cobadin	+	+	-	+	-
N. Bălcescu	+	+	-	+	-
Negru vodă	+	+	-	+	-
Casimcea	+	+	-	+	-
<b>Covasna</b>					
Covasna	+	-	-	-	-
Tg. Secuiesc	+	-	-	-	-
Ozun	+	-	-	-	-
<b>Dâmbovița</b>					
Titu	+	-	-	+	-
Găiești	+	-	-	+	-
Răcari	+	-	-	+	-
Târgoviște	+	-	-	+	-

1	2	4	5	6	7
<b>Dolj</b>					
Băilești	+	+	-	+	-
Leu	+	+	-	+	-
Dobrești	+	+	-	+	-
Moșăței	+	+	-	+	-
Filiași	+	+	-	+	-
Portărești	+	+	-	+	-
<b>Galați</b>					
Tecuci	+	-	-	-	-
Independența	+	-	-	+	-
Galați	+	-	-	+	-
Berești	+	-	-	-	-
Matca	+	-	-	+	-
<b>Giurgiu</b>					
Giurgiu	+	+	-	+	-
Mihăilești	+	+	-	+	-
Băneasa	+	+	-	+	-
Izvoarele	+	+	-	+	-
<b>Gorj</b>					
Tg. carbunești	+	-	-	-	-
<b>Harghita</b>					
Sânsimion	+	-	-	-	-
<b>Hunedoara</b>					
Hațeg	+	-	-	-	-
<b>Ialomița</b>					
Tândărei	+	-	-	+	-
Fetești	+	-	+	+	-
Slobozia	+	-	-	+	-
Urziceni	+	-	-	+	-
Fierbinți	+	-	-	+	-
<b>Iași</b>					
Iași	+	-	-	+	-
<b>Ilfov</b>					
Balotești	+	+	-	+	-
Dragomirești Vale	+	+	-	+	-
<b>Maramureș</b>					
Ulmeni	+	-	-	-	-
<b>Mehedinți</b>					
Prunișor	+	+	-	+	-
Vânju mare	+	+	-	+	-



1	2	4	5	6	7
<b>Mureș</b>					
Luduș	+	+	-	-	-
Tg. Mureș	+	+	-	-	-
<b>Neamț</b>					
Roman	+	-	-	-	-
<b>Olt</b>					
Drăgănești olt	+	+	-	+	-
Caracal	+	+	-	+	-
Piatra olt	+	+	-	+	-
Slatina	+	+	-	+	-
Corabia	+	+	-	+	-
<b>Prahova</b>					
Ploiești	+	-	-	-	-
<b>Satu Mare</b>					
Carei	+	+	-	+	-
Satu Mare	+	+	-	+	-
Tășnad	+	+	-	+	-
Sanislau	+	+	-	+	-
<b>Sălaj</b>					
Jibou	+	-	-	-	-
<b>Sibiu</b>					
Agnita	+	-	-	-	-
<b>Suceava</b>					
Fălticeni	+	-	-	-	-
<b>Teleorman</b>					
Videle	+	+	-	+	-
Drăgănești Vlașca	+	+	-	+	-
Alexandria	+	+	-	+	-
Roșiorii de Vede	+	+	-	+	-
Dobrotești	+	+	-	+	-
Turnu Măgurele	+	+	-	+	-
<b>Timiș</b>					
Timișoara	+	+	-	+	-
Lugoj	+	+	-	+	-
Deta	+	+	-	+	-
Sânicolau Mare	+	+	-	+	-
Topolovățu Mare	+	+	-	+	-
Orțișoara	+	+	-	+	-

1	2	4	5	6	7
<b>Tulcea</b>					
Tulcea	+	-	-	+	-
Babadag	+	-	-	+	-
Cataloi	+	-	-	+	-
Baia	+	-	-	+	-
<b>Vaslui</b>					
Bârlad	+	-	-	-	-
Vaslui	+	-	-	-	-
Huși	+	-	-	-	-
<b>Vâlcea</b>					
Drăgășani	+	-	-	-	-
<b>Vrancea</b>					
Focșani	+	-	-	-	-
Gugești	+	-	-	-	-
Pădureni	+	-	-	-	-»

7) Na secção intitulada «OSTERREICH», a linha correspondente ao centro de «Ennsdorf» passa a ter a seguinte redacção:

«Ennsdorf		+		+		-		+		-»
-----------	--	---	--	---	--	---	--	---	--	----

8) A secção intitulada «CESKA REPUBLIKA» é alterada do seguinte modo:

a) O texto correspondente à região «Středočeský kraj» é alterado seguinte modo:

i) os centros de «Lysa n. L.» e de «Beroun» são suprimidos,

ii) é aditado o texto seguinte:

«Mesice		+		-		-		-		-
Zdice		+		-		-		-		-»;

b) O texto correspondente à região «Karlovarský kraj» passa a ter a seguinte redacção:

« <b>Karlovarský kraj</b>										
Nebanice		+		-		-		-		-»;

c) O texto correspondente à região «Jihomoravský kraj» é alterado seguinte modo:

i) a linha correspondente ao centro de «Hodonice» passa a ter a seguinte redacção:

«Hodonice		+		-		-		-		-»;
-----------	--	---	--	---	--	---	--	---	--	-----

ii) é aditado o texto seguinte:

«Hosteradicee		-		-		-		+		-»;
---------------	--	---	--	---	--	---	--	---	--	-----

d) Na região «Moravskoslezský kraj», é aditado o centro de «Mesto Albrechtice» para o trigo mole.

9) A secção intitulada «LIETUVA» é alterada do seguinte modo:

a) A linha correspondente ao centro de «Alytus» passa a ter a seguinte redacção:

«Alytus | + | + | - | - | -»;

b) A linha correspondente ao centro de «Marijampole» passa a ter a seguinte redacção:

«Marijampole | + | + | - | - | -»;

c) É inserido o texto seguinte:

«Pakruojis | + | + | - | - | -»;

10) A secção intitulada «MAGYARORSZAG» é alterada do seguinte modo:

a) A linha correspondente ao centro de «Kaposvar» passa a ter a seguinte redacção:

«Kaposvar | + | + | - | + | +»;

b) A linha correspondente ao centro de «Encs» passa a ter a seguinte redacção:

«Encs | + | + | - | + | -»;

11) Na secção intitulada «SLOVENSKO», na região «Košícký kraj», é aditado o texto seguinte:

«Dobra | - | + | - | - | -».

---